



MANUAL DO USUÁRIO



freerjump 



O colete protetor X'Air Safe é o resultado de 2 anos de pesquisa e desenvolvimento ; isto é uma combinação da proteção de coletes de airbag e coletes cross country.

O colete de proteção X'Air Safe é um casaco de proteção de equitação certificado segundo a norma EN 13158:2018 nível 3 sob a referência CE X'Air Safe 1CM, indispensável para a prática de cross country em plena competição.

O colete de proteção X'Air Safe também é certificado como EPI (Equipamento de Proteção Individual) de acordo com a norma AFNOR NF 572-800-2022 sob a referência CE X'Air Safe 1CM

Cada colete de proteção é rigorosamente testado antes de ser comercializado. Os coletes X'Air Safe são feitos na empresa Freejump em Bordeaux.

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO UM X'AIR SAFE

Por favor, leia este manual cuidadosamente para fazer o melhor uso de seu colete de proteção X'Air Safe.

X'AIR SAFE
FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY

MANUAL DO USUÁRIO

ATENÇÃO : Nenhum equipamento de proteção protege 100% e não permite que o usuário ultrapasse seus limites. Ano de produção : 2022

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA >

ATENÇÃO : O não cumprimento das instruções de uso pode fazer com que seu colete de proteção não funcione ou sofra uma redução perigosa em seu desempenho.

Freejumpsystem não será responsável por instalação, uso ou manutenção incorreta.

• O colete de proteção X'Air Safe é projetado para ser usado junto ao corpo. Os ajustes laterais são fornecidos para afinar o ajuste do colete de proteção para ajustá-lo e adequá-lo aos movimentos para os quais foi projetado. Freejumpsystem fornece coletes de proteção para crianças e adultos, nos tamanhos : XS - S - M - L - XL

• O colete protetor X'Air Safe não deve ser utilizado por ciclistas com peso inferior a 35 kg ou gestantes, seja em tamanho adulto ou infantil.

• O colete de proteção X'Air Safe deve estar sempre fechado durante o uso.

O zíper central deve ser elevado até o limite superior.

• Não remova ou modifique nenhuma parte do sistema de colete de proteção ou a parte têxtil.

• Não costure ou cole nada no colete de proteção X'Air Safe, pois isso pode danificá-lo e impedir seu bom funcionamento.

• O colete protetor X'Air Safe não se destina a esportes motorizados, esqui, ciclismo ou qualquer outra atividade que não seja equitação.

• Lembre-se de substituir o cartucho de gás CO₂ depois de usado (peça original Freejump com a mesma capacidade). O cartucho de CO₂ não é reutilizável.

• Antes de usar o colete de proteção X'Air Safe, verifique se não há objetos, principalmente pontiagudos, nos bolsos da roupa.

• Antes de cada uso, verifique se o colete de proteção X'Air Safe está em boas condições, sem rasgos ou desgaste e se nada foi arrancado.

• Guarde seu colete de proteção X'Air Safe em um cabide em local seco e protegido de umidade ou altas temperaturas. Transporte seu colete de proteção X'Air Safe em um cabide.



• O cavaleiro prende o mosquetão do colete de proteção X'Air Safe ao cordão em Y preso às barras de gancho de couro do estribo em cada lado da sela. Em caso de queda, a bola de amarração é ejetada ativando o sistema de colete de proteção.

• Certifique-se de ter instalado o cordão em Y nos ganchos de couro do estribo de sua sela e de que o cordão de segurança esteja conectado corretamente ao usar o colete de proteção X'Air Safe a cavalo.

• A parte do airbag dos coletes de proteção X'Air Safe só oferece proteção completa quando inflada. Absorve os choques e estabiliza eficazmente o corpo desde a cabeça até ao cóccix, limitando assim o risco de hiperflexão da coluna vertebral.

• O colete de proteção X'Air Safe é um colete de proteção de nível 3 de desempenho. Corresponde a uma proteção superior adequada para a equitação recreativa e competição oficial. Destina-se também a pessoas que trabalham em contato com cavalos e em risco de coice.

• Níveis de desempenho :

Nível 1 : Proteção mínima para jóqueis profissionais

Nível 2 : Proteção adequada para praticantes de baixo risco.

Este é o nível mínimo para a equitação recreativa.

Nível 3 : Proteção superior adequada para uso recreativo ou competição de equitação. Destina-se também a pessoas que trabalham em contato com cavalos e em risco de coice.

• O colete protetor X'Air Safe foi testado por testes de impacto 35J e 45J em diferentes configurações e zonas para comprovar a sua conformidade com a EN 13158 :2018 nível 3, obrigatório para a realização de um circuito completo em competição.

• O cavaleiro deve se desprender ao descer do cavalo. Esquecer isso causa um alto risco de acionamento involuntário do airbag do colete de proteção X'Air Safe.

• Use uma fina camada de tecido sob o colete X'Air Safe. A Freejump oferece roupas técnicas respiráveis de manga longa projetadas para a prática do hipismo.

• O colete de proteção X'Air Safe é compatível com capacetes de equitação aprovados. Não é adequado para uso com proteção de ombro.

• A variação de temperatura pode prejudicar a eficácia do seu colete de proteção X'Air Safe.

• Não é possível que um tamanho de colete de proteção atenda a todas as medidas.

Pictogramas no produto :



Este pictograma refere-se ao manual do usuário.



Este pictograma indica que o produto atende aos requisitos europeus.



Este pictograma indica que este produto atende aos requisitos do Reino Unido (UK).



Este pictograma refere-se ao tamanho do cartucho a ser usado



Este pictograma refere-se à altura mínima do cavalo para o produto a ser utilizado. O colete X'Air Safe pode ser usado independentemente da altura na cernelha do cavalo. A vida útil do produto é de 5 anos.

DESEMPENHO >

Velocidade de enchimento de 87 ms*: O colete de proteção X'Air Safe atinge a pressão necessária para validar os testes de impacto e assim obter a proteção ideal determinada pela AFNOR NF 572-800-2022 em 87 ms (valor para tamanho M). Todos os coletes de proteção X'Air Safe, independentemente do tamanho, podem ser usados independentemente da altura na cernelha do cavalo. O nível de desempenho do colete de proteção foi determinado após cinco ciclos de limpeza.

AVISOS >

• CUIDADO : Um colete de proteção não pode garantir a total segurança do motociclista ; fornece proteção adicional. Não protege as partes do corpo que não estão cobertas nem protege de todas as lesões.

• CUIDADO : Nenhuma roupa de proteção pode fornecer proteção completa contra o risco de lesões.

• CUIDADO : Nenhuma roupa de proteção que atenda ao padrão 13158: 2018 nível 3 protege contra lesões na coluna.

• CUIDADO : É possível que o airbag seja danificado ou perfurado durante uma queda se atingir um objeto pontiagudo ou pontiagudo.

• CUIDADO : Se o cavalo cair e o cavaleiro permanecer na sela, o sistema de proteção do colete não aciona.

• CUIDADO : Este colete protetor não contém substâncias alergênicas. Seu design não causa nenhuma irritação ou desconforto ao usuário.

• CUIDADO : Podem ocorrer danos materiais ao usar este colete protetor se roupas não aprovadas forem usadas por cima.

• CUIDADO : Os cartuchos são materiais perigosos; mantenha-os fora do alcance das crianças e use-os com cuidado.

• CUIDADO : Use apenas o cabo em Y Freejump genuíno e o cabo de amarração fornecidos com seu colete de proteção X'Air Safe.

• CUIDADO : O ruído gerado pelo acionamento pode assustar os cavalos.

• CUIDADO : A parte do airbag do colete de proteção X'Air Safe não pode ser usada para passeios combinados.

• CUIDADO : O colete de proteção X'Air Safe foi projetado para ser usado com um capacete de equitação aprovado.

• CUIDADO : Não modifique seu colete de proteção nem o conserte por um reparador não autorizado.

• CUIDADO : Não use uma mochila ao usar seu colete de proteção.

• CUIDADO : O uso do colete de proteção X'Air Safe não é recomendado para mulheres com implantes mamários.

• ATENÇÃO : Este protetor atende a norma 13158 : 2018 nível 3. Foi desenvolvido para atender as necessidades dos condutores de carruagens e seus passageiros. Não oferece proteção adequada para as costas de cavaleiros ou pessoas que trabalham com cavalos.

• CUIDADO : Qualquer alteração ou mau uso do colete de proteção pode reduzir perigosamente seu desempenho.



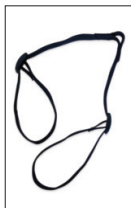
A. A bola é ejetada



B. Airbags



C. Cartucho de gás CO₂



D. Cordão em Y



E. Cordão de amarração

DESCRIÇÃO TÉCNICA >

A. A bola é ejetada, a mola se estende e transmite energia para a agulha que perfura o cartucho liberando instantaneamente o gás que infla o colete protetor. Para sua segurança e bom funcionamento do colete de proteção, não modifique o percutor nem retire nenhuma peça.

B. Airbags são feitos de poliuretano especialmente escolhido por sua resistência e alta qualidade. Eles ajudam a absorver choques graças à pressão ideal garantida pela norma AFNOR NF S72-800-2022. A pressão diminui gradualmente depois que o colete de proteção infla. **ATENÇÃO** : os airbags não devem ser expostos a temperaturas superiores a 50°C.

C. Cartucho de gás CO₂ / 4 tamanhos de cartucho (18, 20, 24 e 33 g) oferecem proteção eficaz independente do volume a ser inflado nos airbags, dependendo do tamanho do seu colete de proteção. Para saber o tamanho do cartucho, consulte a etiqueta no colete de proteção X'Air Safe. **Tamanhos adultos** : XS : 18g / S : 20g / M : 24g / G - XL : 33g. O cartucho pode ser facilmente e rapidamente substituído por você mesmo. Os cartuchos Freejump são cobertos por uma garantia de 4 anos.

Precauções para uso :

- Use apenas cartuchos Freejump genuínos disponíveis em todos os revendedores da marca (consulte a lista em freejumpsystem.com).
- O cartucho só pode ser usado uma vez; deve sempre ser trocado após a inflação.
- Por motivos de segurança, recomendamos que você verifique seu cartucho anualmente. Desparafuse e pese seu cartucho de CO₂ (esta ação não infla um colete de proteção). Certifique-se de que o peso do cartucho é de +/- 3g em relação ao peso inicial (informação no rótulo do cartucho). Em caso de problema, contate o seu revendedor.

- Se manchas de ferrugem ou danos aparecerem no cartucho, substitua-o imediatamente e entre em contato com o revendedor.
- O cartucho deve ser armazenado e utilizado a uma temperatura inferior a 60°C. Não exponha os cartuchos cheios a altas temperaturas por muito tempo (luz solar direta, proximidade de um radiador, etc.).
- O cartucho deve ser utilizado a uma temperatura superior a 0°C. Em caso de armazenamento prolongado abaixo de 0°C, deixe-o aquecer antes de usar ou substitua-o por um cartucho armazenado à temperatura ambiente.
- Evite impactos no cartucho, pois isso pode danificá-lo.

D. Cordão em Y / O cavaleiro é responsável pela instalação adequada do cordão em Y na barra de gancho de couro do estribo em cada lado da sela. Certifique-se de ajustar seu cordão Y corretamente: Remova os dois couros de estribo de sua sela. Prenda as duas partes do cordão em Y às barras de gancho de couro do estribo em cada lado da sela. Recoloque seus couros de estribo. Quando a instalação estiver concluída, certifique-se de centralizar o laço do tirante sobre o pomo da sela.



CUIDADO, é essencial prender a corda em Y nas barras de gancho de couro do estribo e não nos ganchos do selim que não sejam fortes o suficiente para suportar a força de tração da corda em Y em caso de queda.

E. Cordão de amarração / Há um rifle, uma bola e um clipe em cada extremidade do cordão de amarração. A bola é posicionada no atacante por meio do clipe e mantém o sistema mecânico sob tensão. Quando você estiver em seu cavalo, o mosquetão deve ser enganchado no laço de fixação do cordão em Y. O comprimento máximo do cordão de fixação é de 48 cm.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO > freejumpsystem.com

- Não lavar à máquina ou a seco. Aconselhamos que lave o seu colete de proteção X'Air Safe à mão com detergentes suaves e sem esfregar.
- Não coloque o colete de proteção X'Air Safe em uma secadora de roupas. Não engomar. Não exponha seu colete de proteção X'Air Safe a altas temperaturas (em um radiador, perto de uma chama, em um veículo fechado sob luz solar direta, etc.).
- Guarde seu colete de proteção X'Air Safe em um cabide em local seco e protegido da umidade.



COMPOSIÇÃO >

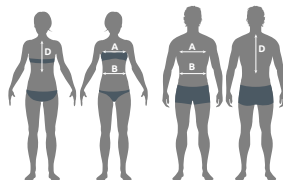
- Tecido exterior/interior: 100% poliamida.
- Tecido elástico: 72% poliamida + 28% elastano.
- Forro: 60% nylon + 40% poliéster.
- Jaqueta protetora: 100% poliuretano.
- Espuma: 55% poliéster + 45% borracha.

TABELA DE TAMANHOS >

O colete X'Air Safe é um EPI (equipamento de proteção individual); deve ser usado perto do corpo.

Na frente, os pedaços de espuma protetora rígida devem cobrir as nervuras.

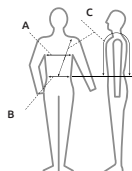
Nas costas, o colete deve descer até a base da coluna.



AFNOR NF S72-800-2022

EN 13158 : 2018 niveaux 3

NEW STANDARD - NOUVELLE NORME
AIRBAG
CERTIFICATION
NF.S72-800-2022
+
EN13158-2018
LEVEL3-BODY PROTECTOR STANDARD



CHILD / JUNIOR / ADULT SIZES											
	Child L	XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL
A	cm inches	70 - 80 27.6 - 31.5	70 - 80 27.6 - 31.5	75 - 83 29.5 - 32.7	80 - 90 31.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 100 35.4 - 39.4	95 - 100 37.4 - 39.4	101 - 107 39.8 - 42.1		
B	cm inches	60 - 70 23.6 - 27.6	60 - 70 23.6 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5	73 - 80 28.7 - 31.5	79 - 85 31.1 - 33.4	85 - 91 33.5 - 35.8	89 - 95 35 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4		
C	cm inches	82 32.3	82 32.3	87 34.2	92 36.2	98 38.6	92 36.2	98 38.6	92 36.2	98 38.6	98 38.6
D	cm inches	24 9.4	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	32 12.6	34 13.4	34 13.4	36 14.2	36 14.2
18gr 18gr 20gr 24gr 33gr											

A - Peito: Medida horizontal máxima em uma pessoa em pé e respirando normalmente usando uma fita métrica sob as omoplas, sob as axilas e cruzando o peito.

B - Medida da cintura: Medida horizontal máxima em uma pessoa em pé e respirando normalmente usando uma fita métrica na altura do umbigo.

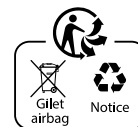
C - Medida da altura sobre o ombro: Comprimento medido com fita métrica, desde o umbigo passando sobre o ombro até o mesmo ponto nas costas.

D - Distância cintura/ombro: Distância medida nas costas da pessoa desde a cintura até a linha do ombro; essa distância deve ser medida no corpo com uma fita métrica.

GARANTIA > o colete de proteção X'Air Safe é certificado pela CE e automaticamente coberto por uma garantia de 2 anos. Beneficia de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra do seu airbag (exceto o tecido).

SERVIÇO PÓS-VENDA > se se deparar com algum dos problemas descritos abaixo ou se tiver dúvidas sobre o uso correto do seu colete de proteção, não utilize o airbag e contacte o seu revendedor:

- Se o tecido estiver rasgado ou o airbag estiver visível ou perfurado.
- Se aparecer uma rachadura, quebra ou corrosão nas peças percussoras ou no cartucho de gás.
- Se o cabo em Y apresentar sinais de danos.
- Se o cordão de segurança estiver gasto, desgastado ou tiver perdido a elasticidade.
- Se detectar algum desgaste anormal do produto.



RECICLAGEM > Se o cartucho estiver vazio ou o colete vprotetor estiver no fim de sua vida útil, não os descarte junto com o lixo doméstico. Para evitar danos ao meio ambiente ou à saúde, separe os resíduos e descarte-os em um sistema autorizado de tratamento de resíduos. Freejumpsystem recicla cartuchos. Envie-os para : Freejumpsystem, 2 bis rue de la Course. 33000 Bordéus. França



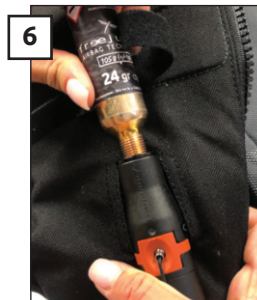
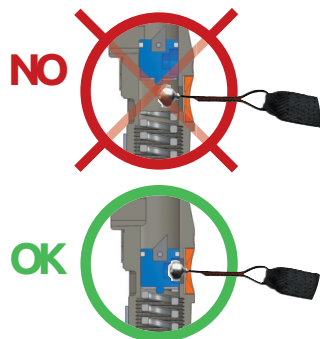
Os cartuchos Freejump são cobertos por uma garantia de 4 anos. (18, 20, 24 e 33gr)

CE

CERTIFICAÇÃO > o colete de proteção X'Air Safe é certificado CE de acordo com o Regulamento da UE 2016/425 pelo organismo de certificação ALIENOR CERTIFICATION de acordo com AFNOR NF S72-800-2022 e EN 13158: 2018 nível 3 (21 rue Albert Einstein, 86100 Chateaurault, França - Acreditação nº 2754).

A Declaração de Conformidade CE pode ser encontrada em: <https://www.freejumpsystem.com/manuel-gilet-de-protection-utilisation/>

REATIVANDO O SISTEMA >



1/ Após a ativação do sistema mecânico (inflação do airbag), a bola foi ejetada e a mola está visível. Desparafuse o cartucho de CO₂ vazio e remova-o.

2/ Solte o plugue usando a chave Allen fornecida com o airbag. Um guia segura o plugue na posição, mesmo se estiver desparafusado.

3/ Coloque o pistão de volta no lugar com a chave Allen ou com o dedo. Certifique-se de que o entalhe do pistão fica oposto ao orifício onde a bola será colocada.

4/ Recoloque a bola em seu alojamento de acordo com sua cor (vermelho para o pistão do airbag infantil, azul para o pistão do airbag adulto). O anel ao redor da bola deve ser posicionado plano. Posicione o clipe laranja em seu alojamento.

5/ Comece a aparafusar a ficha à mão. Termine de apertar o plugue com a chave Allen. O plugue deve estar em contato com o cilindro. Não aperte demais, pois isso pode danificar as peças.

6/ Último passo, recoloque um novo cartucho de CO₂ e rosqueie-o completamente sem forçar. Certifique-se de que o cartucho esteja bem apertado e sem rosca cruzada.

FIANÇA

A reativação incorreta do sistema pode impedir o bom funcionamento do airbag. Se tiver alguma dúvida sobre o procedimento, não hesite em consultar o seu revendedor ou consulte www.freejumpsystem.com. Veja também vídeos explicativos.



* ÉQUITATION D'AVANT GARDE - Photos Non contractuelles © freejumpsystem. © studio skale

ADVANCED RIDING EXPERIENCE

freejump 

FREEJUMPSYSTEM - 2 bis rue de la Course - 33000 BORDEAUX - FRANCE
Tel. +33 (0)5 56 44 02 60 / webshop@freejumpsystem.com

- Décembre 2022 -

www.freejumpsystem.com